

Beta **1569/A**



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO


NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSLUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

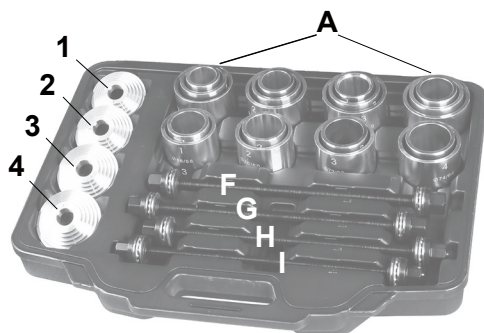
TABELLA COMPATIBILITA' BOCCOLE / RONDELLE



DIMENSIONI BOCCOLA	RONDELLA 4	RONDELLA 3	RONDELLA 2	RONDELLA 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

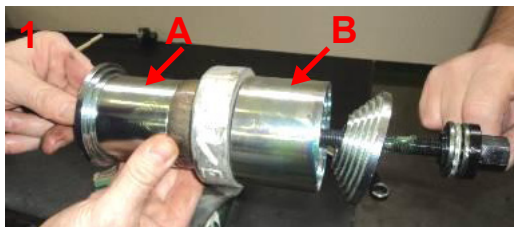
COMPONENTI

Rif.	DESCRIZIONE
A	SET COMPLETO DI BOCCOLE DI GUIDA
1	RONDELLA 74/34
2	RONDELLA 76/36
3	RONDELLA 78/38
4	RONDELLA 80/40
F	BARRA FILETTATA M16X1.5 CON DADO E CUSCINETTO
G	BARRA FILETTATA M14X1.5 CON DADO E CUSCINETTO
H	BARRA FILETTATA M12X1.5 CON DADO E CUSCINETTO
I	BARRA FILETTATA M10X1.5 CON DADO E CUSCINETTO



- Rimuovere il braccetto dove è alloggiato il Silent Block facendo leva per sbloccarlo.

N.B.: Segnare sul braccetto la posizione dell'asola del Silent Block, in modo da mantenere la corretta posizione durante il rimontaggio.



- Inserire nel foro interno del Silent Block la vite adatta al diametro del foro con montate boccole, rondella e dado con cuscinetto appropriato dalla parte dell'estrazione (fig. 1-A).
- Applicare dalla parte di spinta boccola e rondella adatte al diametro della battuta del Silent Block (fig.1-B).
- Avvitare ora il dado con cuscinetto adatto alla barra filettata utilizzata fino a raggiungere la battuta sulla rondella e cominciare ad avvitare mediante due chiavi per iniziare l'estrazione (fig.2).



N.B.: Se il Silent Block risulta molto lungo e con una sola boccola non si riesce ad estrarre completamente, è necessario utilizzare una seconda boccola di prolunga, scegliendola nel kit in modo che si innesti perfettamente nello scalino interno alla boccola precedentemente utilizzata (fig.3).



- Terminata l'estrazione prendere il nuovo Silent Block e contrassegnare i due estremi basandosi sulla parte pulita del vecchio Silent Block, in modo da avere la corretta distanza di montaggio (fig.4 - 5).



- Procedere ora al rimontaggio seguendo la stessa procedura per lo smontaggio, avvitando fino al raggiungimento del contrassegno precedentemente effettuato (fig.6).



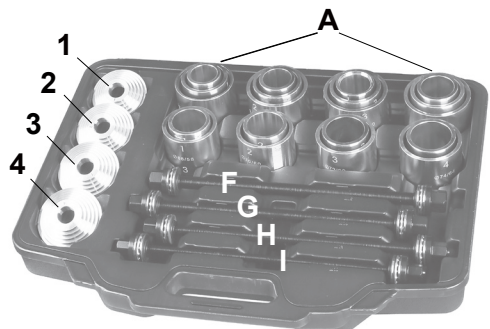
TECHNICAL SHEET SOCKETS / WASHERS

EN

SOCKETS' DIMENSIONS	WASHER BEARING 4	WASHER BEARING 3	WASHER BEARING 2	WASHER BEARING 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

Components:

Ref	DESCRIPTION
A	COMPLETE KIT OF SOCKETS
1	WASHER BEARING 74/34
2	WASHER BEARING 76/36
3	WASHER BEARING 78/38
4	WASHER BEARING 80/40
F	M16X1.5 THREADED ROAD WITH NUT AND BEARING
G	M14X1.5 THREADED ROAD WITH NUT AND BEARING
H	M12X1.5 THREADED ROAD WITH NUT AND BEARING
I	M10X1.5 THREADED ROAD WITH NUT AND BEARING



- Take away the arm where the Silent Block is housed, levering to release it.

N.B.: Mark on the arm the position of the Silent Block hole, to maintain the right position during reassembly.

- Insert into the internal hole of the Silent Block the screw suitable for the diameter of the hole, positioning the bushes, washers and the nuts with suitable bearing from the side of removal (fig. 1-A).
- Apply bush and washer suitable to the diameter of the Silent Block beat (fig.1-B).
- Tighten the nut with bearing suitable to the used threaded bar till reaching the beat on the washer; screw with two wrenches to start the removal (fig.2).

N.B.: If the Silent Block is too long and with only one bush you cannot remove it completely, it is necessary to use a second bush as extension, choosing it in the kit so that it inserts perfectly to the previously used bush (fig.3).

- After the removal, take the new Silent Block and mark the two ends basing on the clean part of the old Silent Block, to have the right assembly distance (fig. 4 - 5).
- Reassemble following the same procedure for the disassembly, screwing till reaching the previous mark (fig.6).

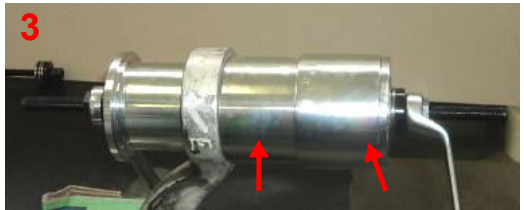
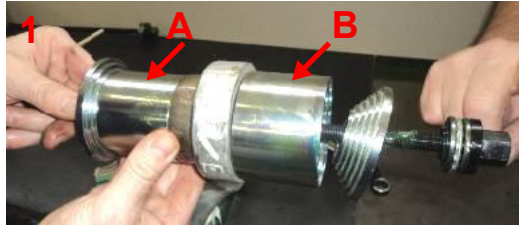



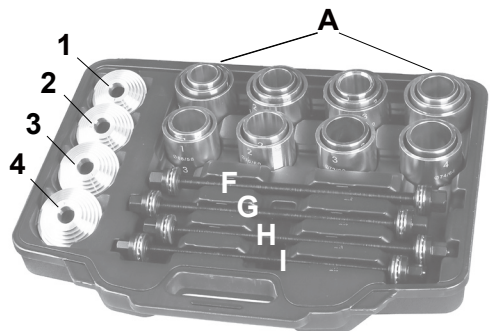
TABLEAU COMPATIBILITÉ DOUILLES / RONDELLES

F

DIMENSIONS DOUILLE	RONDELLE 4	RONDELLE 3	RONDELLE 2	RONDELLE 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

COMPONENTI

Rep.	DESCRIPTION
A	LOT COMPLET DE DOUILLES DE GUIDAGE
1	RONDELLE 74/34
2	RONDELLE 76/36
3	RONDELLE 78/38
4	RONDELLE 80/40
F	BARRE FILETÉE M16X1,5 AVEC ÉCROU ET ROULEMENT
G	BARRE FILETÉE M14X1,5 AVEC ÉCROU ET ROULEMENT
H	BARRE FILETÉE M12X1,5 AVEC ÉCROU ET ROULEMENT
I	BARRE FILETÉE M10X1,5 AVEC ÉCROU ET ROULEMENT



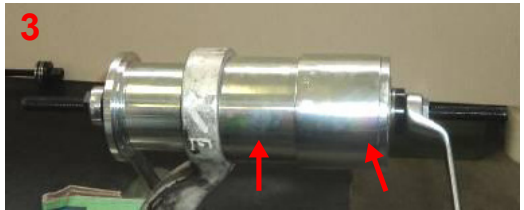
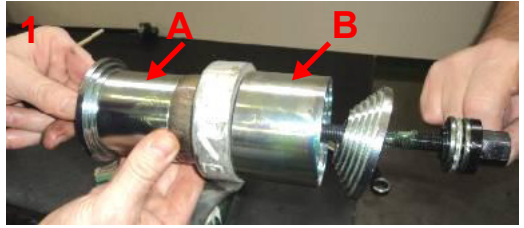
- Enlever le bras où est logé le Silent Bloc en faisant levier pour le débloquenter.

Remarque : marquer sur le bras la position de la fente du Silent Bloc, de façon à maintenir la bonne position pendant le remontage.

- Insérer dans le trou interne du Silent Bloc la vis adaptée au diamètre du trou munie des douilles, rondelle et écrou avec roulement approprié par le côté de l'extraction (fig. 1 A).
- Appliquer par le côté de poussée la douille et la rondelle adaptées au diamètre de la butée du Silent Bloc (fig. 1-B).
- Visser ensuite l'écrou avec le roulement adapté à la barre filetée utilisée jusqu'à arriver en butée contre la rondelle puis commencer à visser à l'aide de deux clés pour commencer l'extraction (fig. 2).

Remarque : si le Silent Bloc est très long et avec une seule douille, il n'est pas possible de l'extraire complètement ; il faut dans ce cas utiliser une deuxième douille de rallonge à choisir dans le kit de façon à ce qu'elle s'enclenche parfaitement sur le gradin interne de la douille précédemment utilisée (fig. 3).

- L'extraction terminée, prendre le nouveau Silent Bloc et marquer les deux extrémités en se basant sur la partie propre du vieux Silent Bloc, de façon à avoir la bonne distance de montage (fig. 4-5).
- Procéder maintenant au remontage en suivant la même procédure que pour le démontage et en visant jusqu'à atteindre la marque précédemment faite (fig. 6).



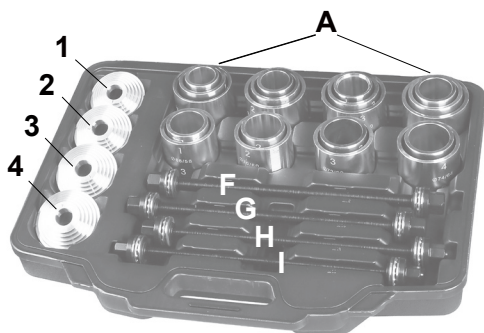
KOMPATIBILITÄTSTABELLE FÜR BUCHSEN/UNTERLEGSCHLEIBEN

D

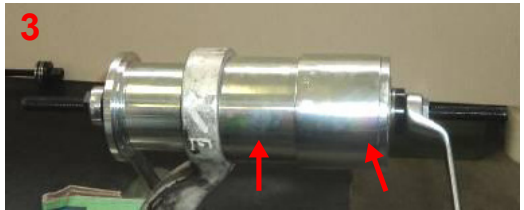
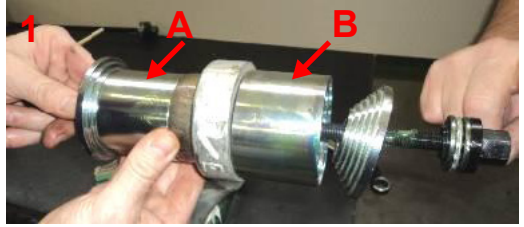
BUCHSENABMES- SUNGEN	UNTERLEGSCHLEIBE 4	UNTERLEGSCHLEIBE 3	UNTERLEGSCHLEIBE 2	UNTERLEGSCHLEIBE 1
Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

Komponenten:

Bez.	BESCHREIBUNG
A	KOMPLETTER SATZ FÜHRUNGSBUCHSEN
1	UNTERLEGSCHLEIBE 74/34
2	UNTERLEGSCHLEIBE 76/36
3	UNTERLEGSCHLEIBE 78/38
4	UNTERLEGSCHLEIBE 80/40
F	GEWINDESTANGE M16X1.5 MIT MUTTER UND LAGER
G	GEWINDESTANGE M14X1.5 MIT MUTTER UND LAGER
H	GEWINDESTANGE M12X1.5 MIT MUTTER UND LAGER
I	GEWINDESTANGE M10X1.5 MIT MUTTER UND LAGER



- Den Arm, an dem der Silentblock positioniert ist, durch leichte Druckausübung freigeben und entfernen.
- **HINWEIS: Auf dem Arm die Position des Längslochs des Silentblocks markieren, um bei der erneuten Montage die korrekte Position zu bewahren.**
- In die Bohrung im Silentblock die für den Bohrungsdurchmesser geeignete Schraube inklusiv Buchsen, Unterlegscheibe und Mutter mit zweckmäßigem Lager auf der Auszugsseite einfügen (Abb. 1-A).
- Von der Druckseite aus die für den Durchmesser des Silentblock-Anschlags geeignete Buchse und Unterlegscheibe aufbringen (Abb. 1-B).
- Jetzt die für die verwendete Gewindestange geeignete Mutter mit dem Lager bis zum Anschlag auf der Unterlegscheibe anziehen und mit dem Anzug durch zwei Schlüssel beginnen, um somit den Auszug zu starten (Abb. 2).



HINWEIS: Sollte der Silentblock sehr lang sein und ein kompletter Auszug mit einer Buchse nicht möglich sein, ist die Verwendung einer zweiten, dem Kit zu entnehmenden Verlängerungsbuchse erforderlich, bei deren Auswahl darauf zu achten ist, dass sie sich perfekt in die Stufe der zuvor verwendeten Buchse einfügt (Abb. 3).



- Nach Beendigung des Auszugs den neuen Silentblock zur Hand nehmen und die zwei Enden unter Bezugnahme auf den sauberen Teil des alten Silentblocks so kennzeichnen, dass der korrekte Montageabstand vorliegt (Abb. 4-5).
- Jetzt mit der Montage fortfahren und hierbei wie beim Ausbau vorgehen und den Anzug bis zur zuvor ausgeführten Markierung ausführen (Abb. 6).précédemment faite (fig. 6).

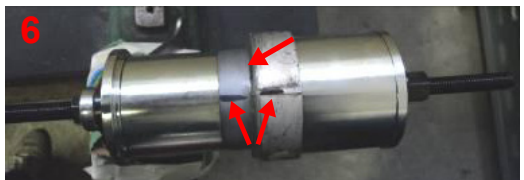



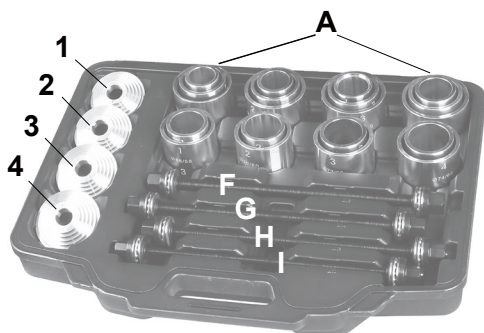
Tabla compatibilidad anillos / arandelas

E

DIMENSIONES	ARANDELA 4	ARANDELA 3	ARANDELA 2	ARANDELA 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

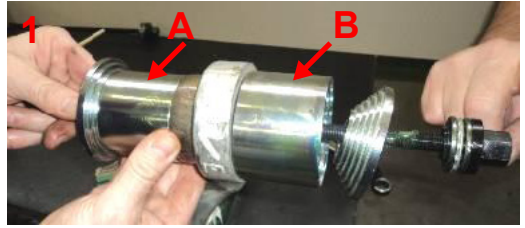
Componentes:

Ref.	Descripción
A	SET COMPETO DE BUJES GUÍAS
1	ARANDELA 74/34
2	ARANDELA 76/36
3	ARANDELA 78/38
4	ARANDELA 80/40
F	BARRA ROSCADA M16X1.5 CON TUERCA Y COJINETE
G	BARRA ROSCADA M14X1.5 CON TUERCA Y COJINETE
H	BARRA ROSCADA M12X1.5 CON TUERCA Y COJINETE
I	BARRA ROSCADA M10X1.5 CON TUERCA Y COJINETE



- Quitar el brazo donde está alojado el Silent Block haciendo palanca para desbloquearlo.

NOTA: En el brazo marcar la posición del ojal del Silent Block, para mantener la posición correcta cuando se vuelva a montar.



- Introducir en el agujero del Silent Block, por la parte de extracción (fig. 1-A), el tornillo de acuerdo al diámetro del agujero con montate casquillos, arandela y tuerca con cojinete.
- Aplicare por la parte de empuje los casquillos y arandelas según el diámetro del tope del Silent Block (fig. 1-B).
- Apretar la tuerca con cojinete apropiada a la barra roscada utilizada hasta llegar al tope en la arandela y comenzar a atornillar utilizando dos llaves para comenzar la extracción (fig.2).



NOTA: Si el Silent Block queda muy largo y con un solo casquillo no se logra extraer completamente, es necesario utilizar otro casquillo de prolongación, escogiéndolo en el kit, para acoplarlo perfectamente en el escalón interior del casquillo antes utilizado (fig.3).



- Tras acabar la extracción tomar el nuevo Silent Block y marcar las dos extremidades basándose en la parte limpia del viejo Silent Block, para obtener la distancia correcta de montaje (fig.4 - 5).
- Ahora volver a montar siguiendo el mismo procedimiento para el desmontaje, atornillando hasta llegar a la señal hecha antes (fig.6).

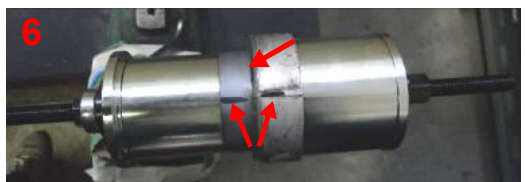
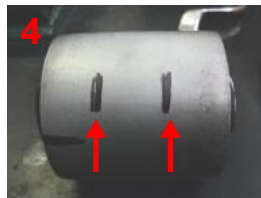



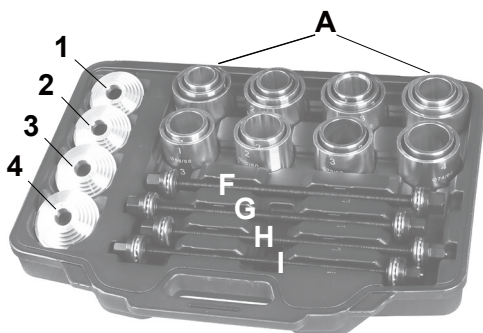
TABELA DE COMPATIBILIDADE BUCHAS / ANILHAS

PT

MEDIDAS DA BUCHA	ANILHA 4	ANILHA 3	ANILHA 2	ANILHA 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

Componentes:

Ref.	DESCRIÇÃO
A	CONJUNTO COMPLETO DE BUCHAS DEGUIA
1	ANILHA 74/34
2	ANILHA 76/36
3	ANILHA 78/38
4	ANILHA 80/40
F	BARRA COM ROSCA M16X1.5 COM PORCA E CASQUILHO
G	BARRA COM ROSCA M14X1.5 COM PORCA E CASQUILHO
H	BARRA COM ROSCA M12X1.5 COM PORCA E CASQUILHO
I	BARRA COM ROSCA M10X1.5 COM PORCA E CASQUILHO



PROCEDIMENTO DE DESMONTAGEM / REMONTAGEM PT

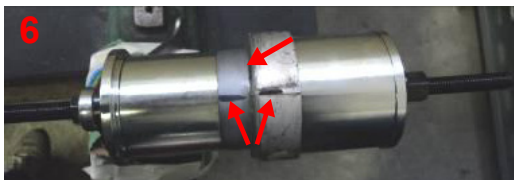
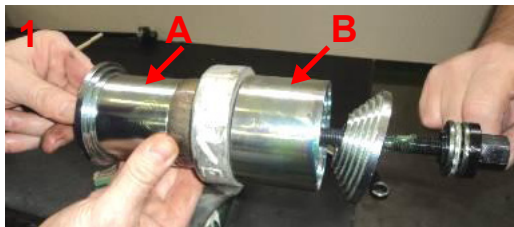
- Remova o braço onde está alojado o Silent Block fazendo alavanca para desbloqueá-lo.

Obs.: Marque no braço a posição do olhal do Silent Block, de forma a manter a posição correta durante a remontagem.

- Introduza no furo interno do Silent Block o parafuso apropriado ao diâmetro do furo com montadas as buchas, a anilha e a porca com casquilho apropriados pelo lado da remoção (fig. 1-A).
- Aplique pelo lado de impulso a bucha e a anilha apropriadas ao diâmetro do batente do Silent Block (fig. 1-B).
- Aparafuse agora a porca com casquilho apropriados à barra com rosca utilizada até alcançar o batente na anilha e inicie a aparafusar mediante duas chaves para iniciar a remoção (fig. 2).


OBS.: Se o Silent Block for muito comprido e com somente uma bucha não se consegue remover totalmente, é necessário utilizar uma segunda bucha como extensão, escolhendo-a no kit de forma que se encaixe perfeitamente na saliência interna da bucha utilizada anteriormente (fig. 3).

- Terminada a remoção pegue o novo Silent Block e marque as duas extremidades baseando-se na parte limpa do velho Silent Block, de forma a ter a distância correta de montagem (fig. 4 - 5).
- Agora efetue a remontagem seguindo o mesmo procedimento da desmontagem, aparafusando até alcançar a marca efetuada anteriormente (fig. 6).



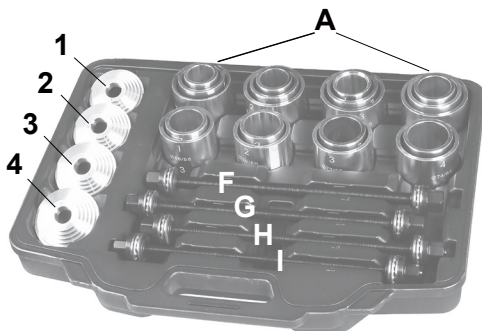
COMPATIBILITEITSTABEL BUSSEN / RINGEN

NL

AFMETINGEN BUS	RING 4	RING 3	RING 2	RING 1
 Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

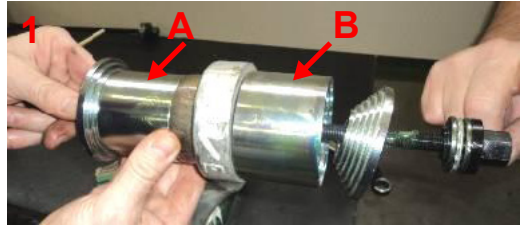
Onderdelen:

Ref.	BESCHRIJVING
A	COMPLETE SET GELEIDINGSBUSSEN
1	RING 74/34
2	RING 76/36
3	RING 78/38
4	ANILHA 80/40
F	SCHROEFDRAADSTANG M16X1.5 MET MOER EN LAGER
G	SCHROEFDRAADSTANG M14X1.5 MET MOER EN LAGER
H	SCHROEFDRAADSTANG M12X1.5 MET MOER EN LAGER
I	SCHROEFDRAADSTANG M10X1.5 MET MOER EN LAGER



- Verwijder de arm waar het Silent Block zich in bevindt, en druk hem omlaag om hem te deblokken.

N.B.: Geef de plaats aan van de opening van het Silent Block, zodat hij tijdens de hermontage weer op de goede plek komt.



- Steek de schroef met de geschikte diameter in het gat in het Silent Block en breng de bussen, ring en moer met geschikt lager aan de kant aan waar het Silent Block eruit gehaald wordt (fig. 1- A).
- Breng de bus en ring aan die geschikt zijn voor de aanslagdiameter van het Silent Block (fig.1-B).
- Schroef nu de moer met het lager, dat geschikt is voor de gebruikte schroefdraadstang, aan tot hij tegen de ring aankomt en begin hem met twee sleutels vast te schroeven om met de verwijdering te beginnen (fig. 2).



N.B.: Het Silent Block is erg lang en met één enkele bus lukt het niet het helemaal te verwijderen. Er moet dus een tweede verlengbus worden gebruikt. Kies deze uit de set, zodat hij perfect in de uitsparing in de bus valt die voorheen is gebruikt (fig. 3).



- Na de verwijdering neemt u het nieuwe Silent Block en merkt u de twee uiteinden. Ga hierbij voor de juiste montageafstand uit van het schone gedeelte van het oude Silent Block (fig. 4 - 5).



- Ga nu over op de hermontage en volg hierbij dezelfde procedure als bij de demontage. Schroef het Silent Block hierbij aan tot aan het voorheen gemaakte teken (fig. 6).

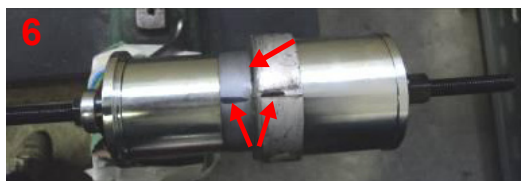


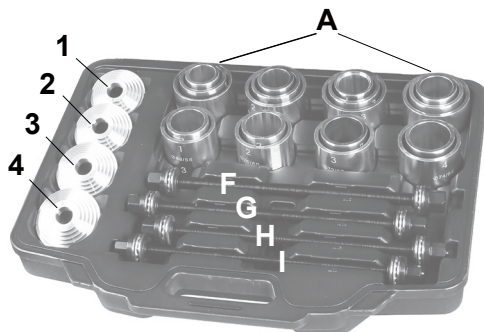
TABELA KOMPATYBILNOŚCI TULEJA/PODKŁADKA

PL

WYMIARY TULEJ	PODKŁADKA 4	PODKŁADKA 3	PODKŁADKA 2	PODKŁADKA 1
Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

Skład zestawu:

Znak	OPIS
A	ZESTAW TULEJ
1	PODKŁADKA 74/34
2	PODKŁADKA 76/36
3	PODKŁADKA 78/38
4	PODKŁADKA 80/40
F	PREŃ GWINTOWANY M16X1.5 Z NAKRĘTKĄ I ŁOŻYSKIEM
G	PREŃ GWINTOWANY M14X1.5 Z NAKRĘTKĄ I ŁOŻYSKIEM
H	PREŃ GWINTOWANY M12X1.5 Z NAKRĘTKĄ I ŁOŻYSKIEM
I	PREŃ GWINTOWANY M10X1.5 Z NAKRĘTKĄ I ŁOŻYSKIEM



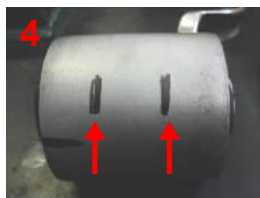
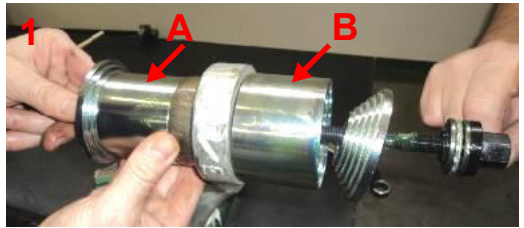
- Zdjąć ramię na którym zamontowana jest tuleja metalowo-gumowa, w celu odblokowania podważyć.

UWAGA: Na ramieniu zaznaczyć pozycję otworu tulei metalowo-gumowej w celu zachowania właściwej pozycji podczas montażu.

- Do wewnętrznego otworu tulei metalowo-gumowej od strony zdejmowania włożyć śrubę odpowiednią do średnicy otworu, ustawić tuleję, podkładki i nakrętki z odpowiednimi łożyskami (rys. 1-A).
- Z drugiej strony przyłożyć tuleję i podkładkę odpowiednią do obwodu tulei metalowo-gumowej. (rys.1-B).
- Nakrętkę z łożyskiem nakręcać na gwintowany pręt, aż podkładka dojdzie do tulei. Aby rozpocząć zdejmowanie, skręcać za pomocą dwóch kluczy (rys.2).

UWAGA: Jeśli tuleja metalowo-gumowa jest za długa i za pomocą jednej tulei nie można jej całkowicie wyjąć, należy użyć drugiej tulei jako przedłużenia, dobrać z zestawu taką, która idealnie pasuje do pierwszej tulei (rys.3).

- Po usunięciu starej tulei metalowo-gumowej, wziąć nową i zaznaczyć na niej dwa końce w oparciu o czystą część starej tulei metalowo-gumowej, aby uzyskać przy montażu taką samą odległość (rys. 4 - 5).
- Montować zgodnie z tą samą procedurą co dla demontażu, skręcać, aż do osiągnięcia odpowiednich oznaczeń (rys.6).



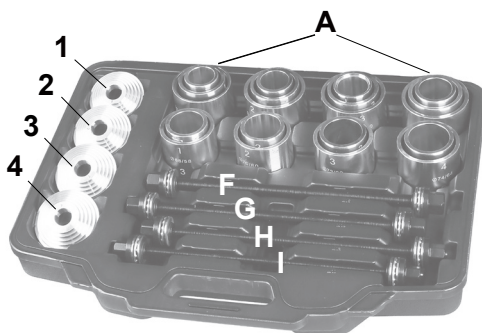
FOGLALAT/CSAPÁGYALÁTÉT KOMPATIBILITÁSI TÁBLÁZAT

HU

FOGLALATI ÁTMÉRŐ	CSAPÁGYALÁTÉT 4	CSAPÁGYALÁTÉT 3	CSAPÁGYALÁTÉT 2	CSAPÁGYALÁTÉT 1
Ø 82 / 72	✓		✓	
Ø 80 / 70		✓		✓
Ø 78 / 68	✓		✓	
Ø 76 / 66		✓		✓
Ø 74 / 64	✓		✓	
Ø 72 / 62		✓		✓
Ø 70 / 60	✓		✓	
Ø 68 / 58		✓		✓
Ø 66 / 56	✓		✓	
Ø 64 / 54		✓		✓
Ø 62 / 52	✓		✓	
Ø 60 / 50		✓		✓
Ø 58 / 48	✓		✓	
Ø 56 / 46		✓		✓
Ø 54 / 44	✓		✓	
Ø 52 / 42		✓		✓
Ø 50 / 40	✓		✓	
Ø 48 / 38		✓		✓
Ø 46 / 36	✓		✓	
Ø 44 / 34		✓		✓

Tartalma:

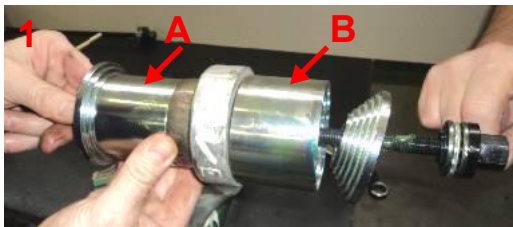
Hív.	Leírás
A	TELJES FOGLALATI KÉSZLET
1	CSAPÁGYALÁTÉT 74/34
2	CSAPÁGYALÁTÉT 76/36
3	CSAPÁGYALÁTÉT 78/38
4	CSAPÁGYALÁTÉT 80/40
F	M16/1,5-ÖS MENETES RÚD, CSAVARANYÁVAL ÉS ALÁTÉTTTEL
G	M14/1,5-ÖS MENETES RÚD, CSAVARANYÁVAL ÉS ALÁTÉTTTEL
H	M12/1,5-ÖS MENETES RÚD, CSAVARANYÁVAL ÉS ALÁTÉTTTEL
I	M10/1,5-ÖS MENETES RÚD, CSAVARANYÁVAL ÉS ALÁTÉTTTEL



- emeljük ki a kart, amelyen a szilentblokk található.

N.B.: jelöljük meg a karon a szilentblokk gyűrűjének pontos helyét, így a visszaszerelésnél a gyűrű könnyedén a megfelelő pozícióba állítható vissza.

- illesszük a szilentblokk belső járatába a megfelelő átmérőjű csavart a rászert foglalat, a kiszereléshez szükséges csavaranyával és megfelelő alátéttel (1-A. kép)
- a löketi oldalra szereljük fel a szilentblokk ütési átmérőjének megfelelő foglalatot és csapágyalátétet. (1-B. kép)
- a menetes rúd átmérőjének megfelelő alátétet és csavaranyát szorítsuk le, egészen az ütési csapágyalátétig, majd két csavar kulcs segítségével kezdjük meg az eltávolítást (2. kép)



N.B.: Ha a szilentblokk túl hosszú lenne és kizárólag egy foglattal nem sikerülne eltávolítani teljes mértékben, akkor egy hosszabbító foglalatot kell használni, amelyet a szerszámkészletből lehet kiválasztani oly módon, hogy az a már hasznosított foglalat belső vátatába tökéletesen illeszkedjen. (3. kép)

- az eltávolítási munka elvégzése után helyezzük be az új szilentblokkot, a kiemelt blokk tiszta felületének szélső pontjait jelöljük be az új blokkon, később ezek a pontok segítik majd a helyes beszerelési távolság beállítását. (4.-5. kép)
- az eltávolítási lépések alapján végezzük el a beszerelést, addig csavarozva az egységet amíg a blokk az előzetesen jelzett pontokat el nem éri. (6. kép)





BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com